



**KIRGIZİSTAN-TÜRKİYE MANAS ÜNİVERSİTESİ  
İLE  
K.C. DEVLET ULUSAL GÜVENLİK KOMİTESİ'NE BAĞLI  
KORGENERAL A. BAKAYEV HİZMETİÇİ EĞİTİM  
ENSTİTÜSÜ ARASINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**



Tarih: 10/12/2013

Bişkek

Bir taraftan K.C. Devlet Ulusal Güvenlik Komitesi'ne Bağlı Korgeneral A. Bakayev Hizmetiçi Eğitim Enstitüsü ile diğer taraftan, Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi (birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır), aşağıda belirtilen hususlarda bir anlaşmaya varmışlardır.

**TARAFLAR**

**MADDE 1**

Bu protokolün taraflarını K.C. Devlet Ulusal Güvenlik Komitesi'ne Bağlı Korgeneral A. Bakayev Hizmetiçi Eğitim Enstitüsü (KC DUGK HEE) ile Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi (KTMÜ) oluşturmaktadır.

**KAPSAM**

**MADDE 2**

İşbu Sözleşmenin konusu; Taraflar arasında eğitim, bilim ve milli güvenlik meselelerine ilişkin bilimsel araştırma alanlarında karşılıklı ilişkilerin kurulması ve geliştirilmesidir. Taraflar eğitim ve bilimin, sosyal ihtiyaçların karşılanması ve toplumun gelişmesinde büyük rol oynadığını öne sürmektedirler. Bundan dolayı Taraflar, kaynakların mevcut durumuna bağlı olarak karşılıklı anlayışı derinleştirmek amacıyla akademik ve bilimsel işbirliği geliştirmek ve yükseköğretimin uluslararasılaşması için işbirliği kurmak istemektedirler.

**MADDE 3**

Taraflar, çerçevesinde karşılıklı yarar sağlayan program ve projeler ile ilgili sözleşmelerin yapılacağı eğitim ve bilimsel işbirliğine dair ortak çalışma planının geliştirilmesi konusunda mutabık kalmanın yanı sıra ırk, millet, din ya da etnik kimliğe bağlı kalmaksızın fırsat eşitliği politikasına bağlı olduklarını bildirmektedirler.

**MADDE 4**

Belirtilen iki kurum arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi için uygun olabilecek ve Taraflarca önerilecek olan her türlü program, söz konusu işbirliği alanlarına dâhil edilebilir. Aşağıdaki hususlar bu tür programlara dâhil edilmeli, fakat sadece bunlarla sınırlanmamalıdır:

- Tecrübe paylaşımı;
- Ortak bilimsel araştırma projeleri;
- Ortak seminer ve konferanslar;
- Araştırma materyalleri ve bilgi kaynak paylaşımı;
- Lisans, yüksek lisans ve doktora öğrencileri için Tarafların araştırmacıları tarafından düzenlenen seminer ve dersler.

#### **MADDE 5**

Herhangi bir program veya faaliyetin başlanmasından önce işbu Sözleşmenin 2.1. maddesinde belirtilen şartlar konusunda Tarafların yazılı olarak mutabık kalınması gerekmektedir.

#### **MADDE 6**

İşbu Sözleşmede belirtilen faaliyetlerin sonucunda elde edilen araştırma sonuçları, patentler, telif hakkı v.b. fikri mülkiyet hakları Taraflar arasında paylaşılacaktır. Taraflardan her biri, işbu Sözleşmenin neticesi olan bilgi ve araştırmaların kullanılması ve yayınlanması için yazılı izin verecektir. Fikri mülkiyet haklarının yönetimi ile ilgili ayrıntılar işbu Sözleşmeden ayrı olarak ele alınır.

#### **MADDE7**

İşbu Sözleşmeden doğabilecek her türlü anlaşmazlık ve uyuşmazlıklar Tarafların karşılıklı görüşme yoluyla dostça çözümlenecektir.

#### **YÜRÜRLÜK**

#### **MADDE 8**

Taraflar, ortak program ve projelerin desteklenmesi için uluslararası fon, kamu kurum ve özel kuruluşların bağışları/ para yardımları gibi dış finansman kaynakların aranmasına aktif bir şekilde katılacakları konusunda mutabık kaldılar.

#### **MADDE 9**

Taraflar, yukarıda bahsi geçen faaliyet türleri ile ilgisi olan diğer projelerin geliştirilmesi ve uygulanması ile ilgili görüşmeleri bundan sonra da yapmaya devam edeceklerdir. Her yeni proje için ayrı sözleşme yapılacaktır.

#### **MADDE 10**

Ortak program ve projelerin finanse edilmesi ile ilgili meselenin iki eğitim kurumu tarafından onaylanması gerekmektedir. Belirli bir program ve projelerin finanse edilmesi ile ilgili tüm meseleler, Taraflar arasında ayrı bir sözleşmenin yapılması suretiyle ele alınır. Bunun yanı sıra Taraflar mevcut programların desteklenmesi için kaynakların aranması konusunda mutabık kaldılar.

#### **SÜRE**

#### **MADDE 11**

İşbu Sözleşme Tarafların yetkili temsilcilerince imzalandığı tarihten itibaren yürürlüğe girer ve 10/12/2018 tarihine kadar geçerlidir.

#### **MADDE 12**

İşbu sözleşmede yapılacak her türlü değişiklikler ve ilaveler ancak, yazılı biçimde ve tarafların yetkili temsilcilerince imzalanmış olması halinde geçerli olacaktır.

#### **MADDE 13**

Taraflardan herhangi biri, [6] ay öncesinden diğer tarafa yazılı ihbarda bulunmak kaydıyla, istediği zaman işbu sözleşmeyi feshedebilir. Uygulama aşamasında olan ortak programlar bundan etkilenmez ve tamamlanma süresine kadar geçerlidir. İşbu Sözleşmenin yenilenmesi veya uzatılması halinde, Taraflar işbu Sözleşme süresinin bitiminden 6 (altı) ay önce birbirlerini bilgilendirmek zorundadır.

**MADDE 14**

İşbu Sözleşme Kırgızca, Türkçe ve Rusça olarak ve iki nüsha halinde düzenlenmiş olup, birer nüshası Taraflara verilmiştir. Her nüsha aynı hukuki güce sahiptir.

**YÜRÜTME**

**MADDE 15**

Bu protokolü K.C. Devlet Ulusal Güvenlik Komitesi'ne Bağlı Korgeneral A. Bakayev Hizmetiçi Eğitim Enstitüsü Müdürü ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Rektörlüğü yürütürler.

**DUGK HİZMETİÇİ EĞİTİM  
ENSTİTÜSÜ**  
adına,



**B. ABDRAHMANOV**  
Müdürü



**Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi**  
adına,



**Prof. Dr. Sebahattin BALCI**  
Rektör



**Prof. Dr. Asilbek KULMIRZAYEV**  
Rektör Vekili





**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**  
**между Кыргызско-Турецким университетом «Манас»**  
**и**  
**Институтом профессиональной переподготовки и**  
**повышения квалификации Государственного комитета**  
**национальной безопасности Кыргызской Республики**  
**им. генерал-лейтенанта А. Бакаева**



Дата 10/12/2013

г. Бишкек

Институт профессиональной переподготовки и повышения квалификации Государственного комитета национальной безопасности Кыргызской Республики им. генерал-лейтенанта А.Бакаева, именуемый в дальнейшем «ИПП и ПК ГКНБ КР», в лице начальника Б.Абдрахманова, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Кыргызско-Турецкий университет «Манас», именуемый в дальнейшем «КТУ «Манас», в лице ректора, действующего на основании Устава, с другой стороны, далее вместе именуемые как «Стороны» (каждый в отдельности «Сторона»), заключили настоящий Договор о сотрудничестве, далее именуемый «Договор», о нижеследующем:

**ПУНКТ 1**  
**ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

Настоящим Договором Стороны выражают взаимное намерение об установлении и развитии связей и контактов в сфере образования, науки и научных исследований по проблемам национальной безопасности. Стороны убеждены в том, что образование и наука играют большую роль в удовлетворении социальных нужд и развитии общества. В связи с этим Стороны намерены развивать академическое и научное сотрудничество в целях улучшения взаимопонимания в зависимости от наличия ресурсов и сотрудничать в целях интернационализации высшего образования.

**ПУНКТ 2**

Стороны выражают согласие о выработке общего плана образовательного и научного сотрудничества, в рамках которого могут быть достигнуты более конкретные соглашения о взаимовыгодных программах и проектах. Стороны подтверждают свою приверженность политике равных возможностей независимо от расовой, половой, национальной и религиозной принадлежности.

**ПУНКТ 3**  
**ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Области сотрудничества будут включать любую программу, предлагаемую Сторонами, которая будет являться желательной и подходящей для развития совместных отношений между указанными двумя учреждениями. Такие программы должны включать, но не ограничиваться, следующим (далее именуемые "Программы"):

- Обмен опытом
- Объединенные научно-исследовательские проекты
- Объединенные семинары и конференции
- Обмен материалами исследований и ресурсами
- Лекции и семинары, организованные соответствующими исследователями Сторон для студентов, магистрантов, аспирантов и соискателей ученых степеней

#### ПУНКТ 4

Указанные условия сотрудничества в п.3. должны быть обсуждены и согласованы в письменной форме Сторонами до инициирования любой особой программы или деятельности.

#### ПУНКТ 5

В рамках данного Договора Стороны обмениваются данными, результатами исследований, патентами, правами собственности и другой интеллектуальной собственностью, являющейся результатом деятельности, указанной в настоящем Договоре. Обе Стороны дают письменное разрешение на утилизацию и публикацию данных и исследований, являющихся результатом настоящего Договора. Подробности администрирования правами интеллектуальной собственности Сторон обсуждаются отдельно от настоящего Договора.

#### ПУНКТ 6

Любой спор, разногласие и интерпретации в связи с настоящим Договором должны быть улажены дружески и должны быть приняты меры по регулированию споров путем добросовестных переговоров.

#### ПУНКТ 7

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРА

Стороны договорились заниматься активным поиском, в том числе и совместно, внешних источников финансирования с целью поддержки совместных программ и проектов в форме грантов международных фондов, общественных и неправительственных организаций.

#### ПУНКТ 8

Стороны продолжают обсуждение возможностей разработки и осуществления других проектов сотрудничества, относящихся к вышеупомянутым видам деятельности. Для каждого нового проекта будет подписан отдельный договор.

#### ПУНКТ 9

Финансирование совместных проектов и программ должно быть одобрено обоими учебными заведениями. Все вопросы, связанные с финансированием конкретных программ или проектов, должны быть оговорены в отдельном соглашении между Сторонами. Вместе с тем Стороны договорились искать ресурсы для поддержки имеющихся программ.

#### ПУНКТ 10

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания надлежаще уполномоченными лицами Сторон и действителен в течение 5 лет.

#### ПУНКТ 11

Никакие модификации, поправки, дополнения или изменения настоящего Договора по взаимному согласию не имеют силы до тех пор, пока такие меры не оформлены в письменном виде и не подписаны обоими Сторонами.



## ПУНКТ 12

Любая из Сторон может расторгнуть настоящий Договор в любое время, письменно уведомив другую Сторону не менее чем за 6 (шесть) месяцев. Уведомление Стороной о завершении не будет затрагивать совместные программы, которые находятся на стадии реализации на дату завершения, указанные программы будут действовать до их завершения. Стороны должны оповестить друг друга за 6 (шесть) месяцев до истечения настоящего Договора в случае желания возобновить или продлить действие настоящего Договора.

## ПУНКТ 13

Настоящий Договор составлен на кыргызском, турецком и русском языках в двух подлинных экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон. Оба экземпляра имеют равную юридическую силу.

## ПУНКТ 14 ПОДПИСИ СТОРОН

В подтверждение вышеизложенного, настоящий Договор подписан надлежаще уполномоченными представителями Сторон.

Подписано

Подписано

Институт ИП и ПК ГКНБ  
Кыргызской Республики

Кыргызско-Турецкий Университета  
Университета "Манас"



Начальник

Ректор

Первый Проректор

Б. Абдрахманов

Проф. др. Себахаттин БАЛЖЫ

Проф. Др. Асылбек Кулмырзаев





**Кыргыз-Түрк “Манас” университети  
жана  
Генерал-лейтенант А. Бакаев атындагы Улуттук  
коопсуздук боюнча мамлекеттик комитетинин  
Профессионалдык кайра даярдоо жана квалификация  
жогорулатуу институту ортосундагы  
КЫЗМАТТАШТЫК КЕЛИШИМИ**



Датасы 10/12/2013

Бишкек ш.

Генерал-лейтенант А. Бакаев атындагы Улуттук коопсуздук боюнча мамлекеттик комитетинин Профессионалдык кайра даярдоо жана квалификация жогорулатуу институтунун (мындан ары келишимде КР УКК ПКД КЖИ деп аталат) жетекчиси Б. Абдрахманов жана Кыргыз-Түрк “Манас” университетинин (мындан ары келишимде КТМУ деп аталат) ректору ортосунда (ар бири өзүнчө “Тарап” катары) төмөндөгү маселелер боюнча кызматташтык келишимин түзүштү.

**1-берене  
КЕЛИШИМДИН МАЗМУНУ**

Келишимге ылайык, Тараптар улуттук коопсуздук көйгөйлөрү боюнча билим берүү, илим жана илимий изилдөөлөр тармагында байланыш түзүү жана аны бекемдөө ниетин билдиришет. Тараптар социалдык талаптарды канааттандыруу жана коомчулуктун өнүгүшүндө билим берүү жана илим маанилүү роль ойногондугуна ишенишет. Ушундан улам, Тараптар болгон ресурстарга ылайык, өз ара түшүнүшүүнү жакшыртуу жана илимий кызматташтыкты байытууда жогорку билим берүүнү интернационалдаштыруу максатында академиялык жана илимий кызматташтыкты байытуу ниетинде.

**2-берене**

Билим берүү жана илимий кызматташтык боюнча жалпы план иштеп чыгуу менен, Тараптарга пайдалуу программа жана долбоорлор жөнүндөгү конкреттүү келишимдерди түзүү макулдугун билдиришет. Тараптар кайсы раса, жыныс, улут жана динге таандык экендигине карабастан, бирдей мүмкүнчүлүктөрдү берүү саясатын кармана тургандыгын бекемдешет.

**3-берене  
КЫЗМАТТАШТЫК ТАРМАКТАРЫ**

Кызматташтык тармагы катары аталган эки мекеменин кызматташтыгын өнүктүрүүгө ылайыктуу жана туура келүү менен, Тараптар сунуштаган ар кандай программаларды ичине камтыйт. Мындай программалар төмөндөгү алкакта, бирок чектелип калбастан жүргүзүлүшү керек: (мындан ары Программалар деп аталат):

- Тажрыйба алмашуу;
- Биргелешкен илимий-изилдөө долбоорлору;
- Биргелешкен семинар жана конференциялар;
- Изилдөө материалдары менен катар эле, ресурс алмашуу;
- Студент, магистрант, аспирант жана илимий кызматкерлер үчүн Тараптардын тийиштүү изилдөөчүлөрү тарабынан уюштурулган лекция жана семинарлар;

#### 4-берене

3-беренеде белгиленген кызматташтык шарттарын Тараптар ар бирин өзгөчө программа же иш-аракет башталганга чейин талкууга алып, жазуу жүзүндө макулдашышат.

#### 5-берене

Аталаган келишимдин алкагында Тараптар келишимде белгиленген иш-аркеттердин жыйынтыгы болгон маалымат, изилдөөнүн жыйынтыгын, патент, жеке менчик укугун жана башка интеллектуалдык менчик укугун алмашышат. Тараптар келишимге ылайык, маалыматтарды, изилдөөлөрдү таштандыга таштоо жана жарыялоо үчүн жазуу түрүндө уруксаат берет. Интеллектуалдук менчикти башкаруу боюнча бардык деталдар келишимден сырткары өзүнчө талкууланат.

#### 6-берене

Келишимдин алкагында пайда болгон ар кандай талаш-тартыш, пикир келишпестик жана интерпретациялар сүйлөшүү жолу аркылуу чечилип, келишпестиктерди чечүү боюнча өз ара түшүнүшүүгө келүү багытындагы сүйлөшүүлөргө баруу боюнча иш-чаралар көрүлүш керек.

#### 7-берене

### КЕЛИШИМДИН ИШКЕ АШЫРЫЛЫШЫ

Тараптар биргелешкен программа жана долбоорлорду колдоо максатында эл аралык фонд, уюм жана өкмөттүк эмес мекемелерден грант түрүндө тышкы финансылык булактарды чогуу активдүү издөө боюнча макулдашууга барышты.

#### 8-берене

Тараптар жогоруда белгиленип өткөн иш-аракеттер боюнча жана башка кызматташтык долбоорлорун ишке ашырууну жүргүзүү мүмкүнчүлүктөрүн талкуулоону улантышат. Ар бир жаңы долбоор үчүн өзүнчө келишим түзүлөт.

#### 9-берене

Орток программаларды жана долбоорлорду каржылоо эки окуу жайы тарабынан жактырылышы керек. Конкреттүү программа же долбоорду каржылоо маселесине тийиштүү бардык шарттар Тараптардын ортосунда өзүнчө келишим аркылуу макулдашылат. Ошону менен катар эле, Тараптар болгон программаларды колдоо үчүн ресурстарды издөө багытында макулдашууга барышты.

#### 10-берене

### ЖЫЙЫНТЫКТООЧУ ЖОБО

Бул келишим Тараптардын тийиштүү өкүлдөрүнүн кол тамгасы коюлгандан кийин өз күчүнө кирет жана 5 жылга чейин жарактуу болуп саналат.

#### 11-берене

Аталган келишимге карата жасалган кандайдыр бир модификация, оңдоп-түзөтүү, толуктоо же өзгөртүүлөр эки Тараптын өз ара макулдашуусу аркылуу жазуу жүзүндө жүргүзүлүп, Тараптардын колу коюлмайынча өз күчүнө кире албайт.



## 12-берене

Тараптар каалаган учурда экинчи Тарапка жазуу түрүндө алты ай мурда кабардар кылуу менен келишимди буза алат. Тараптар кабардар кылган программалардын ичине ишке ашырылып жаткан программалар аягына чыкмайынча кирбейт. Тараптар келишимди жаңыртуу же улантуу ниетин келишимдин аяктоо мөөнөтүнө чейин 6 (алты) ай мурда экинчи Тарапка билдирүүсү керек.

## 13-берене

Келишим кыргыз, түрк жана орус тилинде эки нускада түзүлдү. Эки нускасы тең бирдей укуктук күчкө ээ болуу менен, эки Тарап үчүн бирден нускага кол коюлат.

## 14-берене ТАРАПТАРДЫН КОЛУ

Жогоруда белгиленгендерди бекемдөө ирээтинде Тараптардын жооптуу өкүлдөрүнүн кол тамагалары коюлду.

Кол коюлду

Кол коюлду

КР УКК ПКД КЖИ

Кыргыз-Түрк "Манас" Университети



Жетекчиси

Ректор

Биринчи Проректор

Б. Абдрахманов

Проф. др. Себахаттин БАЛЖЫ

Проф. Др. Асылбек Кулмырзаев

